Núm. 1 Barcelona 15 Noviembre 1896

Lo Cuberio

Revista Quincenal ab Ninots

Solemne despedida en GRANOLLERS

C 1

BIBLIOTECA DE CATALUNYA
BC

El Tilerio

Barcelona 15 Noviembre/96 Revista Quincenal (ab minuts

Reunidos en la pretica sala del natural (en mi casa) que en estos instantes mejor parece un gallinero acordamos por una minidad que empiece hoy á publicarse la revista ilustrada "El Tilerio", íntima confidencia que nos proporcionará el inmenso placer de poder de este modo y desde tan lejos, saludar al artista y condiscípulo maestro, al amigo distinguidamente querido.

En ella hemos de traducir todos por medio de la jovialidad lo mucho que de tí nos acordamos; no, como se acordarian amigos que echasen de menos tu voz en sus diversiones; sinó como hermanos que añoran tu presencia, faltandoles en tí, uno de los más fuertes eslabones de la cadena que unía el estrecho circulo de una amistad y afecto verdadero. Como amigos que deplozan tu ausencia, y no obstante te felicitan por ella, convencidos de que en Roma, han de encontrar tus aspiraciones artisticas, el nido de tranquilidad donde con el estudio y aplicacion tuyas, llegaran á convertirse tus ensueños ó inspiraciones, en palpables otras que esperamos han de admirarnos á todos.

Nosotros convertidos en colaboradores nos impondremos cada uno en particular una distinta mision; Sola

se encargará de la crónica; Montagut revista musical; Pidelaserra la de pintura cett cett... y finalmente se incluirá una preciosa novela, escrita expreso por un eminente literato catalan, sabio y de imaginacion fecunda, cuya novela asombrosa interesante y tan llena de cualidades excuso decirte que es escrita más con el solo fin de que no dejes la suscripcion del periódico porque nos arruinarias.

Recibe pues amigo nuestro este humorístico recuerdo estimandolo no por lo que en sí vale sino, como la injenua expresion de nuestro afecto.

Por la redacción

Ramón Borrell

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

SALÓ PARÉS y Comp.

Antes d'posar-ma á escriure estaba pensant que no sabia com comenzar y pensava tambe que no nos-cut per criticador y que lo fare bastant maldrent pero amich Peré prento am bona voluntad que estara fet. Mira que nada merios per l'debut tinch d'criticar á D. Anton Paré. Pues si han l'saló a mes de un retrato pintat per aquet senyor y ya un dibuix del paisat-ista Armet bastant gran un cuadro den Tamburini que l titula "Reverie" un cuadret den Isidro Piera y per ultim un pergami dibuixat per han A Mizabent soser dedicat han l Sr. Alberto d'Quintana per l'funtament de torrella d Montgri. y ya á mes unas es-culpturetas del escultor Mas-salguna d'ellas ya habia estat á l'ultima Exposicio d'Bellas Arts. Entrem dan materia.

Pues t'tinch d'dir Sperm que l'retrato pintat per l (Senyor Sibeon) es una ver-dadera obra d'art han l'ge-nara fresch d'color, expontaneo divinament dibuixat, mes que ben modelat am molta ex-pressio y caracter (cualitats mes apreciables es per mi am un retrato) l'senyor retratad es un advocat (no se l nom) y ancarregat a Don Anton per l "Ilustre Colegio de Abogados" l fulano del retrato asta assen-tad (am una cadira com las que tenias tu l'taller d'cuiro) mitx ladejat y als brassos descant-sant sobre las cuixas y entre las mans (unas mans molt ¿rebonicas per cert) y te am plech d'papers, berreix sulta sempre mes simpa-tich que no l frach ó l'levita. Per fondo y ha posat una especia d'ta-pis de tons foscos y richs que acaban d'armonisar y fe un con-junt bonich d'debo l re-trato aquet asta tallatura mica mes amunt d'mitxa pantorri-lla. A mi den Caba es d'lo que ma á agradat mes.

Al dibuix del Armet re-pressenta unas cassas d'agu-ellas del alta montanya am las galerias d'fusta am aquellas portas baixas y aquells balcon am barandas rusto-cas es dir tot lo que te d'ti-pich aquestas construccions. Asta molt ben fet (al dibuix aquet) am molt gust y resulta molt simpatich es dir es un dibuix digno del Armet. Den Tamburini si que mes valdria que no han parlessim~~ent~~ hoy es una verdadera desgracia es poser l'pitxor que li he vist figurat com deu estar? mal d'dibuix d'color l'figura malo posada es dir tot: al cuadro vol representa una xico-ta espantada á la barana (una baraneta baixa) d'un lago te una ma apoyada

á l'barba y l'altra que li con. labandona-da sobre l'cuxa y té un llibre casi tancat que si llegeix «Poesias» als ulls mirar al lago volgen loshi donar una expressió d'misticisme com si llegirals versos aquelles as recordes dels seus amors ó cosa aixes y pensat an, al bras esquer y porta l'seu sombrero d'camp, l'costat d'ella l'primer terma se axecan flmas flors que ancare no y poqut averiguar lo que son l'fondo as veu l'altra bandada del lago tot voltat d'arbras; al conjunt del cuadro resulta fals mal construit y gens simpatich d'color. Ab aquet assunto l'que mes y hauria d'haver es sentiment y tampoch no ni ya gota aquesta obra igual que l'altra es tallada la figura á mitjas camas y sera que l'pintar pens no fa artista? Al Isidro Nieva (aquell del circol sabs) ja tambe l'gasto aquesta semmana á can Pares. Nos quin paisatje per aixo sol voldria estar ma aqui á Roma quin gasto de grog y mozat allo es borratjo ja at dich yo que astá malament d'debó. l'cuadro vol figurá un pati d'casa d'pages bunyol am uns arbras mitjs que tampoch sapigut conexer quins arbras son (pero aixo no quita) y á la sombra dels arbres dos xicots jugant y tot d'gallinas ó galls (que aixo tampoch ó conech) voltan per alli tot aixo banyat per un sol que l primer dia am vaig quedar enluarnat ara cuan y he tornat ma que no am fassi mal á l'vista. Al march d'aquet cuadro dintre l'tacamaria del se autor verdaderament esplendit.

Al pergami den Mirabent ma agrada molt y ja molt gust l'asta fet am molta trassa.

Cuadro den Riera

De las esculpturas den Masso cassi no ni ya caps que as recomani que llami l'atencio no tenen res d'particular y algunas tiran mes aviat á malament que á bé. y de can Pares per avuy finis.

Al Sr. Roig y Soler fua exposat á alli antes hera cassa Llibre una marina de un tamanyo regular. Al tema asta molt ben agafat. Unas cassas casi al primer terma y un tros d'platja am alguna barca y esfnas de pescad despues un

tre á terra y forma un golf molt estret de modo que desde alli avant colocat asta l'que so mira as veu perfectament l'altra banda del golf y as veu part del poblet pussat avaro (mas y altra part recolssat sobre una montanyeta que fa de horisont al cuadro. Al punt asta ben esmolit pero al sol disto molt d'sambla sol y l'aigua es massa forta d'to y

ressulta bruta y poch traspa-rento l'cel resulta poch net sense llum: es dir l'cuadro aquet no es d'l millor ni d'l pitjor que ha fet an Roig y Soler.

An l'Salo de «La Vanguardia» cuntinuan aventi aquellas bestiessas aquells redolins mal fets del celebre artista Nonell. Yo no se com á Barcelona no li ha caigut l'cara de vergonya d'tan temps allo expossat.

Del «Hotel de Ventas» no taban dich res perque á mes de no haverli res d'nou no y ya cap cuadro que valgui l'pena.

Aqui tenim amichs Pere Isern y Molinas Pere la ressenya (ben ó mal feta) d'totas las novetats d'l expossamentu á Barcelona á venre si vos podre escriure aviat l'que diran d'algun cuadro vostro.

Noticia trista

Al pintor Slovera á mort á Reus l'seva ciutat natal. tra que li venia al ben estar: ultimament avia vengut á Paris per vuit mil duros al seu cuadro, «El paso de la procesion en Sevilla»

Descansi en pau al artista Slovera.

Noticia de sensacio, colosal, borratxa.

Apuntalenvus ve no caiguen de esquena que vos podrian fer mal y no val l' pena.

Al gran artista Adrià Gual (La Gualla) segons sa ma dit en vista del seu gran talent (de ultima hora) y en vista de la gran, colosal, hermosisima obra que va fer per l'"Sociedad Catalana de Conciertos" per anunciarli l' ultima serie de concerts una altra associacio de musichs d' Brusseles li han encarragat un cartell per anunciar uns concerts d' alla y li han demanat tambe l' original del cartell d' aqui per anviarli am una exposicio que crech que fan tambe á Brusseles materie segur d' que ho d' obtenir una alta recompensa obra tan grandiossa.

Despues de haver acabat de escriure y llegir aixo no mes y cap dir allor de tapa y vamanos.

Altras noticias

Es tracta de fer han al Salo Pares á primers d' Desembre una exposicio extreordinaria no mes de cuadros ~~cuadros~~ dibuixos etc. Vos possare l' corrent d' tot lo que as fassi Dita exposicio no mes y podran concorre los senyoras y senyoretas pintaires tanto Nacionales como Extranjeras.

Sa á nombrat una junta per recullir fondos per axecar un monument l' gran artista italia Gualla. La suscripcio dona molts bons resultats.

ROMA

Un tros de la redacció

Ramon Riera Moliner

Lberia nº 5 – 15 Maig 1895

R. Riera Molinér

Con esto habria bastante; con el nombre basta para formarse la idea de esta personalidad artistica; por que ¿quien que se aprecie un poco de artista no conoce a Riera Molinè ó personalmente ó por sus obras?

El insigne autor de las covas de Arta ha sabido con su ingenio y talento ilimitados saberse conquistar la admiración y aprecio de todos los artistas barceloneses

Por que quereis mas sobrio en el dibujo y mas perfecto en la linea que aquellas cuevas, el punto saliente del almanaque de "La Broquella" la nota caracteristica, le autor etta del progreso del dibujo.

Pero no hemos de considerar á Riera Molinè solo como pintor y dibujante pues ta pesar de las obras ya citadas y el principal papel que desempeño en la esposicion humoristica del "Nin Guerrer" debe al cual pu el sostén y engrandecimiento también se le puede admirar en otras circunstancias como en la de haber sido secretari de aquel centro de "Roger de Lluria": cuya magnificencia y esplendor en los bailes se debia al garbo, distinción y saber del que encabeza estas lineas

ni Riera Moline. se le puede admirar tambien bajo otro concepto, el de inventor. Policaleo Riera. lerreig en el encuado de "El Dorado" ni alli vais a ..... en fin el Policaleo citado se debe tambien á un heroe y con la condicion de ir acompañado este policaleo del mento de superar á otro que proponiendose el mismo fin se ha estrellado ante el talento de Riera.

Aprendet generaciones venideras un ser que hace cuevas y pesebres por el centenario con papel mojado, que hace ancas de despedida a los amigos, (ancas) señores ¿ancas? que no y hacer cualquier cosa pues un hombre que hace ancas llegar puede ha hacer calendarios. Y Riera los hara no les queda a Vds duda Riera hara calendarios y muchos mas, por que un hombre asi no se mena con media manga

Bonot ejemplo digo y cuando hayas dado algunos pasos en la senda el insigne litografo de la calle Ancha. nos reuniremos en el rutell del oli. (sitio predilecto de Riera). y desde alli aclamaremos al que por sus esfuerzos y meritos propios ha sabido colocar el arte y el nombre de su patria Cataluña á tan alta altura

Honor pues ha esta lumbrera del arte del siglo XIX.

Gloria a Riera Molinè

Su humilde admirador

C. Cornet.

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

Espectacyo

I.

Ya que mi misión es ponerte al corriente de los espectaculos barceloneses empiezo por el mas triste, el que ofrece Barcelona desde tu partida, esto es un valle de lagrimas. pues yo, que apenas tengo humor para salir a la calle desde aquel nefasto dia, cada dos pasos encuentro un ser que anda llorando; al principio que los municipales no estavan al corriente de esta desgracia, como no lo estan nunca de ninguna, preguntaban à los transeuntes que es lo que les pasaba y ellos contestaban con frases entrecortadas por el llanto Y. Y. Y. serie. y los municipales que no te conocian (como tampoco me conocen a mi) se decir que no conocen ninguna celebridad, quedaban tan enterados como antes, hasta que al fin corrio por el publico la voz de que te habias ido.

/// Ah. ///

exclamaron a un tiempo todos los representantes de la autoridad municipal y desde entonces podemos ir tranquilamente por las calles sin que nadie interrumpa nuestro continuo lloriqueo pero basta de llorar que con tantas lagrimas hay una gran humedad y podriamos coger un reumatismo.

II

Algo repuesto ya de la enfermedad sentimental que nos aquejaba me decidi ir à ver D. Juan Tenorio pero triste tarde ¡ay de mi!: al aparecer en la escena D. Juan al oirle decir que venia de Italia no me pude contener me levante de pies sobre la butaca y grite con toda la fuerza de mis pulmones – ¡Has vist al Yzern.? = ir esto el publico y ponerse à llorar todo el mundo todo por culpa D. Juan que por ser muy tenorio era muy sensible. llorata como el chiquillo de la

por tera de mi cara levando terridos mezclados con los mocos. desatios y pendencias que habia tenido en Italia. ¡ah.! Italia el estuche que

1º Novbre 1896 Nº 1 Año I

Portada Roma —

10

que cual concha escondida en el fondo de los mares guarda la perla del arte catalan, el insigne autor de las Nevadas, Pilotas y manduguillas etc.

III.

Mi tonta segun tu mismo comprenderas deberia haber empezado por la descripcion de lo que para en el Dorado pero amigo mio el Dorado ya no es el Dorado, aquel otro espectro (fromat) que cual otra concha contenia aquella otra perla del arte pero del arte cómico esta convertido en un protector de la tierra en que vesides pues, desde que el celebre Novelli se ha marchado ha venido una compañia de opereta italiana que no vale seis centimos (antes dos cuartos) comprendes Fario lo que voy diciendo.

Palmada el gran Palmada esta en Sebilla que es como decir la tromoerta en Andalucia pues aqui solo nos hemos quedado con italianos asi como Italia se ha quedado con nuestro Tiberio; y digo lo de italianos por que en el Zibeli tambien hay otro macarroni que hace juegos de manos cartomancia y nigromancia

Prosigo mi tonta te he descrito lo que hay en el Dorado en el Zibeli en Novedades. D. Juan y en Roma idem. el Principal cerrado como siempre y el Liceo pronto ha abrirse y cuya abertura presiento será muy triste por tu ausencia pues ya se nota la poca afluencia á abonar y preguntando por la causa la gente contesta — si no irá Yrera — Bernis piensa mandarte un parte de niplica para que vengas evitar su pronta ruina.

Al Gran-Via mas italianos; ya les puedes decir que es como la pudo. que por todo se meten.

El jardin-Español cerrado.

El Teatro de la opera — "Nuevo retiro" cerrado.

El pelotarismo mal muy mal pues el Frontoy Barcelonés, cerrado El Condal cerrado novalmente para mi pues hasta que haya rebaja de precios no iré por alli; peor para ellos. pues ahora han cometido majaderia pues han retirado los pares del "Pelotari Cómico" unica puerta de estape que me quedaba, pero ellos se tienen la culpa (los del Pelotari Cómico). pues son muy sinverguenza.

Y nada mas hasta el numero proximo se despide ese tu amigo que sabes te añora (palabra aceptada por la Academia Española)

Cayetano Cornet y Palau

Concerts Cricboom

Son els celebrats els dies 31 d'Octubre y 5 y 8 del corrent mes, per la Societat Catalana de Concerts: aquesta institució que el any 1890 era una petita reunió en gracia d'uni quants aficionats á la música de veritat, avui d'dia se li deu tot lo que á Barcelona s'coneix de la musica moderna.

Escomentra donantnos á coneiger en la 1ª serie de concerts la Gran Escena de la Consagració del Graal del 1er acte del Parsifal de Wagner constituin un acontegiment dasta la perfecció, en que se expresa la magestaositat religiosa d'aquesta sublime escena, ab sos chors y sa riquera d'instrumentació.

La societat en aquesta serie anunciá un concurs d'obras catalanas en la que foren jurats Balart Frigola, Garcia Robles, Arteaga y Nicolau, obtenin lo 1er premi "Lo cant de la montanya" de D. Felip Pedrell.

Aumentaren els exists en la 2ª serie sobre tot en els preludis de Tristan é Isolda y els Mestres cantors. Sent mol aplaudida la introducció sinfonica del poema "l'Atlantida" d'en Mgrera.

N la serie seguïen "ns varen fé senti algunas composicions dels mestres clasicks: en la gran ovació la donada al genit de la musica, en la escena final de "la Valkiria": encarregantse de la part de Wotan el baritono Puiggener.

Aquestas tres series varen ser dirigidas per lo mestre Nicolau

que no ho faria molt del agradó de la Societat encant non 'a dirigit cap mes.

En la encarta serie, la musica di camera sustituí als concerts d' orquesta am 'l quintito dirigit per Fernandez Arbós, formant part Rubio, Galver, Agudo, y Albeniz.

Vinguí despues la serie d'els Concerts historiques á tota orquesta, sent cada un d'ells un acontegiment musical, dirigits per son organisador el mestre Vicent d'Yndy compositó y directó de primer ordre.

Vinguí á Barcelona senze sou per compte seu y tan sols per propagar en España la musica moderna. Per lo que la societat l va nomenar President honorari.

La sexta serie tinguí lloc 'n el salonet de descans del Teatre Lirich, dedicantla esclusivament á la musica di camera per lo quarteto Crickboom del que forman part M. M. Angenot, Miry, y H. Gillet encarregantse del piano cuant tenia qué associarse ab 'ls instruments de corda en Granados: aquests concerts foren privats.

La societat que no descansa ni es preocupa en gastos per conseguir la millora posible del art musical en nostra patria y faltan com faltaban instrumentistas de corda ab unitat d'escola, pensá treure profit del quarteto Crickboom. Pera lo cual gregui oportú fundar una Academia d'instruments de corda; decidintse despues fer la am clases de solfeig, teoria elemental y superior de musica Armonia, contrapunt y fuga: quedantse com á mestre y directó 'n Matias Crickboom y formant part del professorat Angenot, Gillet, Morera y Millet aquests dos ultims catalans.

Avuy 'n dia la Academia ya es un fet, havent escomensat las clases el 1er d'octubre.

Os hi fet aquesta petita diseña pera que sapigau de que se tracta.

Corresponen als dies que al principi d'aquest article hi nomenat la ultima de las series donadas hasta hara, composta

de tres concerts.

Lo 1er concert (21 d'octubre) no cridá l'atenció de la gent de dines pero el paraiso estaba plé.

Correspongué á la 1a part "La overtura dels mestres cantors" d'en Wagner, dirigida d'un modo magistral per Cricboom, demostrant nos ser un director d'orquesta perfeccionat. Notanse mol la diferencia de com la portaba en Nicolau.

Cricboom ens ha fet veure las filigranas d'que ésta plena aquesta composició.

Varem sentí el aria d'en Bac per instruments de corda, tocat d'una manera espatarrant.

La Leonora de Bethoven ocasionó una ovació pel mestre de la que crec no se'n notviclará pas.

En la 2a part s'toca la sinfonia en si b. de Chauson dirigida per lo autor matej: y á pesar d'estar molt ben escrita, no vá agradá.

S'termina aquet concert ab "Els murmullos de la selva" d'en Wagner interpretats igual que al Teatro de Vairauhti. Fenli una ovació al mestre, mol merecuda, dadas la orquesta composta en la majoria de musichs de pá sucat ab oli, gracias á la guerra que fá en Nicolau á la Catalana. Crickboom ha fet lo que s'diu un miracle, puesto que no s'nota aquesta deficiencia y resulta una orquesta plena y afinada.

En els dos ultims concerts (5 y 8 de Novembre) las composicions que mes varen sobrepujar foren la quinta y sexta sinfonia d'en Beethoven, Chacona de Bac, marcha funebre de Siegfrid, preludi del Parsifal y obertura del buque fantasma.

La novetat d'aquets concerts, sigué la presentasió per primera volta en España de M. Eugene Ysaye considerat com un dels cuatre primers violinistas del mon: Joaquim, el clarich, Thomsons, el romantico, Sarasate el virtuoso é Ysaye la sintesis de tots aquets.

Sigué molt aplaudit, agradant mes el dia 5 que 'l dia 8 á causa de las

peses escullidas.

Dels tres concerts d'aquesta serie el mes concurregut sigué el ultim.

———.———.———

La banda municipal se inaugurá el 12 d'aquet mes á las 9 d'el vespre, tocant varias peses, unes dintre'l Ayuntament y unes altres á la plaça de la Constitució. Si hi nota millora; pero d'aquesta banda ya l'en parlaré el numero propim pues ya deus teni el cap com un bombo.

F. Montaguet

Nota del Dia

!! Hay Pepa que m'agradaria anar á Roma !!
¿A veurer al Papa?
No. A veurer al Tiberi.

FRUTASIA

Aquell diable de sinot me tenia capficat. Si m'hagussen dit que s'habia acabat la guerra de Cuba, o que en Martinez Campos anava ab bicicleta, ó que l'señor Silbeon (Cala) s'habia tornat modernista, no m'hauria quedat tan parat. ¡Anar á Roma! ¿Com era posible que l'Liberi cambiés lo danguet frejit y las truitas ab butifarra pels macarons, rabiolis y altras pastas indigestas? No m'esplicaba que hi hagués qui preferis la plassa de San Pere á nostre "plá del os". Val mes un recó de Catedral que tots los Vaticans haguts y per haber: ademés, que allí no s'hi criau tans gats.

Totas aquestas cosas y moltas altras estaba pensant-ho y estirat en lo menllit, una nit de pluja y desvetllamen, mentres los senills mobles que ocupan

la mera estanssia
pienian de la debil
llum que per la fi-
nestra penetraba del
carrer, formas á
mal mes fantas-
tiques. La tauleta
de nit me feya d'
efecte d'un centurió
del temps de Neron
que vetllaba lo meu
somni, ó per millor
dir lo meu insom-
ni. Una taula que
mi serveig d'escrip-
tori no demanava
mes que un clero
pera semblar un
altar de las catacum-
bas: completaba aquest
cuadro del primer
temps del cristia-
nisme, la guitarra,
que penjada en lo
recó mes fosch po-
dia molt ben pen-
dre per un mar-
tir d'aquells que
donaren gustosa sa
vida en lo Circo
avans que renun-
ciar á las seves
creencias. No mi
faltaba mes que te-
nir la plassa de
toros á la vista per
que s'hem presen-
tes lo Coliseu de
gladiadors, feres y
demes accessoris.

Tot de cop
una llum com de
gloria es va filtrar,
encara no se per
ahon, iluminant
los trastos y fent-
los mi perdre lo ca-
ractér fantastich
que de la obscuri-
tat presentavan.
Jo miraba per
tots costats cercan
la llumanera causa
d'aquell resplandor,

cuan veig devant men una dona ideal que no sé ni com anaba vestida pero recorda qui era elegan, no sé si era morena ó rossa grisa ó castanya, mes aquella cabellera me va engresear. Jo mi sentia inspirat peró no conforme lo meu modo de sentir per lo que vaig comprendre que no era la meva Musa (dit siga entre compays: lo meu ideal may s'ha dignat venir á veurem y menos al llit) Anava á dirli «den-la guart. ¿com ho passa?» pero aquest saludo me va semblar poch á propósit per una nena tan del altre mon, y sols vaig gosar preguntarli.

—¿Que volia aijerida?

Ella esclatá ab un plor, comparable sols al del angel de la Guarda cuan se condemna una anima. Ab lo cor traspassat per aquell desaroja de persona simpatica; mi aixeco del llit, embreixo lo meu cos ab la cobrellit turquesa ratllat de vermell y blan, y mi acosto á n'aquell angel plorané tractan de consolar lo seu immens dolor que desde aquell momen va esser de tots dos.

Despres de repe-

tirli lo matéig que naig dir á una vinda d'un mantegaire conegut meu per consolarla (eran las unicas paraulas que sabia per cas d'aquestos) naig lograr que aquell llanto tan candalos se convertis en un tendre y armonias somiró capas d'entendrir un bistech de fonda de sisos.

Ja mes sosegada me va contar lo segueut.

"Cada dematí quan l'astre rey escampava sos raigs d'or per la pla de Barcelona donan tintas rosadas á tot lo que

poch rato antes era gris, jo devallava del Paraís rodejada de boira y mi anava á sentar junt á la finestra del sen taller. Lprego entraba ell alla esperanssa en lo cor; agafaba la paleta y mentres ell pintaba jo cantaba cansons de las de alli dalt, d'aquellas que arriban á l'anima, que fan sentir; y

ell las escaltava, y sense neurem sentia algo que l' animava, apretaba l'pinsell, com si fosin la má de sa musa! que m'era jo de felissa!

Un dia com de costum esperaba q' arrivés sentada prop de sa finestra .... Pasa una hora: ne pasan dugas...: la sol cambia los tons rosats de sas tintas per un groch intens....: lo dia s'en va y ab ell mas ilusions. Ploran me sorprengué la nit; son preciós mantell blau ela pejat d'estrelles me semblava l' manto d'una viuda .....

.....

Ara he sapigut que s'hem es anat á Roma, á buscar en las italianes inspiració de la que jo podia darli deixantme á mi tan dolorida que no se si tindré forsa per esperar lo seu retorn. ¡Deu vullga que sia aviat, y que aquesta ausencia que mi mata sia per ell de profit.»

Si arriba á durar mes lo seu retorn me planto á ploran y fen un duo

que mi al Hiuyu.

Solo te suplico, me na dir, que cuan li escriguis no t' oblidis de dirli que pensa mol ab ell y que cuan torni ja mi trovará á la finestra del taller cantanli aquellas cansons que fan sentir, qui inspiran.

De repen torna á quedar á las fas; busco aquella criatura encayenta y solo veig la martir, l' altá y l' venturió mes bellig encare per efecte del contrast ab aquell angel.

Corro esverat cap á la porta en busca d' aquell fantasma, pero d'ono tal cap de cap ab lo canto d' un armari que l' sarall del menas al caure va ofegar l' eco del tanto.....

.....

Cuan mi naig dar conte d' ahont era ja comensaba á clarejar. La llum del crepuscle matutiha lia despet totas aquellas sombras. Ja no s' veya l' venturió, ni l' altá, ni l' martir; res: un marto d' estudian desendresat, una taula, una

llibreria plena de paperas, una guitarra y un barret vell y varias parelles de botas vellas escampats per terre

Pep

Cronica

Se encuentra de paso en esta capital el Nuncio de su santidad Leon XIII, monseñor Cretoni.

Dicho señor saldrá en breve para roma con objeto de visitar á dos conocidos artistas catalanes.

Entre una y dos de la madrugada de ayer una fuerte detonacion alarmó á los vecinos de la calle de Creman gran.

El cadaver ensangrentado de una mujer atravesado en el arroyo nos lo esplicaba todo. Se trataba de un suicidio sin duda por causas amorosas.

Sea infeliz víctima es viuda y hermosa ella.

Momentos antes del triste suceso, habia preguntado á una niña si eras aquel el

camino de Roma.

Sin duda lí va marchar lo sicot á la patria dels Cesars y dels Brutos.

El alcalde Ayuntamiento ha decretado en un bando firmado por el alcalde que sean espulsados de Barcelona todos los lores unidos; es decir que no digan nada.

Estan detenidos en los calabozos del Gobierno civil cuatro jóvenes muy artistas que se rifaron de las autoridades que fueron á despedirles creyendo que marchaban á Roma, siendo asi, que solo fueron á almorzar á Granollers.

Lea policia sigue la pista á unos individuos que se proponian entrar de contrabando tabaco español en Italia. ¡Cuanto pillo hay en este mundo!

La noche pasada se vino abajo con gran estrepito el arco-triunfal de la rambla que fue levantado para el despido que Barcelona dispensó á los artistas Sres Ysern y Molinas.

Li Jorno di Marchi

Descripuore à vuela di ploma

Li farestego canto del Serenì barregato ab la pluya que aquel-la nito feya me desgertarin à duques horis de la matina di y como que estaba mollto refredato vàdo agafue un fasol-leto y me sonare molto

depressi, ab molto ansie de feri tardi per anare a salutare per ultima volta à los amicos del mio cori, me vestire [redacted] y me preparare per marchari à la estaciane, Sonaren le horis y al poco momento senti la grapa dil amico Pini-della Sierra que va agafare lo pica-porta de la mia casa y va sonare ab molto furia, jo ya estaba preparato per axima cagnès arribato fume lì campo dipressi, marchamos molto-presto per ire a buscare al suo Cartel-lo al altro amico dil arti di la Calzamenta Sig. Cornellini, farim la tuncamenta, baixare molto seguito y nos marchamis al ferro-carriler! Tuto deserti! encare nostri testa no se habia deviato per tuto la estaciane.

Como que los nostri interiori demanam alguni cosa marchamis à tomare un chocol-lati junti ab una estarrufata ensiam-ada que fare bastanti per recoperari nostris forsis perdutas, Al arribari altra volta à la estaciane encontrarim la amoganti figura del amico Berignini que gafato à los ditos del suo Bare esperaba que havidare la hori di poder partire y despedirsi del geto, despues de salutarle y fare lo mateixo al amico Molinas que tambien habia venguto, y de parlari de Arti y de molto atri cosi, esperamis la llegata del altri amico, del amico estimeto, del que nunqui podesti olvidarti... Tardaba molto, la sua silueta no se divisabi en cap parti, per ultime al sentire un carcabello di caballeria di carratchi lo core me fere trip-trap, efectivamenti à dintre divisato la personamenta del mio desitjato amico, ¡Ciaut. tiuto! y emozionati

Despues de realire axafamenta di grape molto de abragadi y y de aneglare los suo equipatchi, marchare à comprare los cartonis di Vantemiglia y como podiam gastare los varen comprare de 2ª clasi, yo junto con los amicos Pini della Sierra, Sablani y Sig. Cornellini los comprare fins à Granollers que vem à sero

lo mateixo que ire fins à Rama, entramis al andeni y despue-

esi de buscare la nostri mansioni di rodes
vaem entrato en una que por serto estaba
molto ben guardata y los despidi
Sonare la sirileta efectuosi van
de la nostri maquinata arrancé endoma
y las llagrimes de las famiglias di nostri amicos
y las de aquestis me partieren el energi, Me
feyan entenire, si tardin molto tempore
à marchare, creo que me feyan girare lo
servet-lo com un trotta
Per sorti arrencare lo ferro-
carrileri, - los saludos, lagrimis ecti etc. anam
altro volta in doma, que sentimenti por
tuto la famiglia dels amicos del mio cori

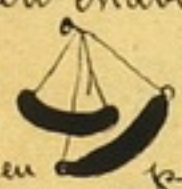
Per fine ja estabi in marchi, ja se
habia cumplati tuto vostri ilusioni, ja estavi
la carritieri di Roma, despuesi di fero un
cigarret-lo di cuarenti - y de hablari di
molto cosi il treno harrivare à la estacio-
ani di S. Andresi di Empalomari, por nostri
disotti carregam dos bultis negris comi
li fume di estampa, aturare nostri
aquesso entrevanqui espanciane,
no fos bastanti por entretanti
hambanim à Mancadim, y altro volta in
marcha no alindanti nostri bon humore
zentri cigarret-los y cuchionari vaem

pasare per Rupalleti, [redacted], Molleti y
Montiumeloni, al acostarsi la hori fatala di
nostra despedimenta las llagrimis me comen-
sarin à sortire de dentri la mia vista
¡Cuanti abrazadi! Cuanti pretada di
graspa - En fino tuto lo que se poti hacere
al despedire à dos bonos amicos, Al aturare il
treno, bajarem presto y despues de repetire
tuto nostri desitjo sonare la sirileta del la
locomotori, y el treno arrancato di pressi
¡Cuanti llagrimi! Cuanti suspiri, Cuanti plorati
entri la lagrimi y la pluja que quieya del
cel-lo deyamis mollati

tuto il piso del la
estaciani, Lo treno
se ha perdito di vista... Salute y Sorti
Al momenti y sin podere contenire nostre
emociani marchamis por podere seguire
la poblaciani y buscare la bellesi que tiene
tancata Granollers! Cuanti fango y Pluja
Dio mio, lo primeri que al momenti
buscarim eri algun alimenti, despuesi di
randare molti per trobare me mansiam
que no fosi tancato, puesti que semblis qui
en aquesto pobla son mucho dormilegas, por
fine un adrogueri tenia la sua parta obati,
¡Oi sorti por la amico Sol-lani pasto que

no habia mangato en tot-tot jorno ni una rabo di pansa, y es naturale con la emosiane de la vostri despedita habia agarrato molta carpanta per com-

Lo adrogueri habia grave la atrassat-to un questi butifarra-menti, pero per desgraci la nostro tutas erai del mateixo colori del-los que en lo ferro-carileri estavim junto il departamenti nos-



tri, fini quedamm molto satisfedi pero en per que tutos teniam butifarella y ¡O! sotti la nostri devanto mateixo, frenti per frenti trobarim la farine cuita y mes avallo despues de tambare diferentis cantanat-tas, varem trobare la Sucursale dil Rovello dil Ovo, cuanti satis-facciani experimentato, al entrare en dita mansiane, despresi di pendri mitjo di morto Seguri pero ab parroni como tuto figlio di Catalunia

Menjarim ab molto di gusti y en mas pagni qui canta un Gallo despedesa-rim tuto la butifarramenta y que lo mangaim forsi mas de gusti que un mangari di Arlies, despresi de pagato lo gasti, vamos marchari al momenti per buscare il Templo, pero antis lo nostro amico Pini-della Sierri vare entrati a comprare 3 cigarrel-los grandis di festa. Entramis à dita misa, y cuanti gentadi! Y quim pintura tan-ti calienti al Altare Mayari, que estaba representato il inferno con tuto la flamaradi indusibli. Lene mansiane tan forco à cada passi que dabis, ensopegata ab alguni devoti ò ab alguna que el suo

marito habia mar-chato el altro mundi (aquesto jorno per ser lo dili martes habia molto aficiomi a la resamenta) La construcciane de dita iglesia esta feto una xanfaina

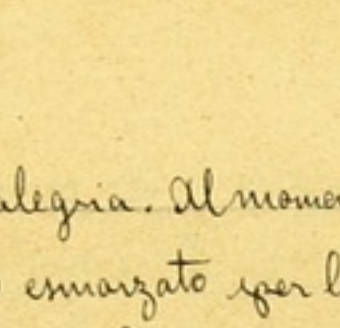
Puesti que li gotico estaba barejato ab lo barroqui, lo moderni junto ab la construcciani del Sigilo passato, y altros cosis compratas al Sigli di la Ramble di Barcaloni! Jesusi Marie y Sinsepi y cuanti peccatari sono en aquest o Gra-nollersi!

Al Sutue dela iglesia tuto il nostri desitjo era el buscare un trozo di Wanda per menjari une mosadi, al poco mamenti, la varem trobare, la de "Paulini" que está situata junti li carratiera Reali, per fine encon-tram la casa per trenri nostri carpanta

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

del demunti, cuanta alegria. Al momenta y presto encarregati lo esmarzato per las ocho horis dil maridiani di Granollers,

Lo cel-lo no queria garare la gluji y anzigatos fim à la testa de abaixi varem acordare li retarno à Barcelona per las 9 y ½ hori, y como que faltani algun rati per lo esmarzata marchamo à dare la volta per la poblacioni, visitamo la Iglesia di Monserrati di molto mala sombra



y al entrare en recordani la fachata di la tocizanke di la Via di la Porto-ferrisa, al entrare à dentri tutos cuatri varem bastare per ampline la Capel-la, no trovato altrocosi digni de nostri atenciani que uni candelabri molto economico

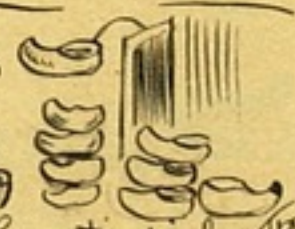
He reparato que in aquesto poblo los habitantis sono molti aprofitatos puesto que tuta la balconamenta esta sembrada di blato di Moro

La figuri dil amico Sol-lam llamani la atenciani di tuto la criature è cosis grandis di aquesto poblo per la sua vastimenta

Basamis per un carrieri que al centro está colocata una Capel-la cuya Construcciani es in forma di Arcos y tiene 3 voltas una de matto elevata per pasari los gegantis, y dugun per las criaturinis, en dita capel-la debi habere molti

devociani questi que estava tancata in Pañi y Llani

Varem pasare per carrieris que vendien moltos Gandolas terriestris, y per carreronis dignis



pendantis del carrieri di las Moscas y del Huerti di la Paba, en fine que estavan molto dexato de la manamenta de Dio.

Sanam las vinto horis y despuesi que nostri amico Liz Comellini, voloto feto di Guia nos va enredari di carreri per encontrare la nostri fonda y despuesi de hacere mas di media hora de marrata nos ~~dirigimos~~ marchamis à la dita casa de menjare, ab molto carganti pujarim la escal-lera per dirigirnos à la nostri tanlamenta

¡Oi que matcho visto, una bel-la fancinda que se estabi buscandi insecti à la sua cuixa, Olé Olé vacio pensare per dintro il mio interiori, Axina que varem entrato al nostri departamenti, penjarim los sombrieri y vestimenta pel freto y

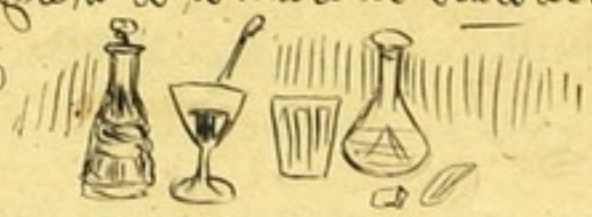
Sol-lani li equipatzi di pluja, y despuesi di pendra posiciani di la platamenta y de amanire li tamacó y molto altri cosi, comensati al mancente á cruspire li carno di Sauke ! cuanti gani ! puesti que en mas pagni de un minute, ni se conocie rastri di tal subjecti.

Loque quedarm form
moltas filarmaniques de lo cual me alegrari molto, evitanti di aquestos modi listronis perfumatos, al nostri costato materno se asentati una fanciula que si no era bel-la en cambio tenia molto barra Dio mio y ! cuanti charlare ! cuanti of cuanti mala sombra buscare la engrascamenta di los nitos amicos, ! tuto inutile ! puesti que la habiamos viste á venire y entre el mosti y enrahonari y fanti rifadamentas, pasamis lo esmarzari molto tranquil-lo

Despuesi menjarim trista que si no era feto di ella, podia ven asegurare que á la nostri salute ni faria algun antis di llegari á la nito, tanti era la suya temperatura, puesti que per lo senti passato semblava una figlia di la Calle del Mitjo-Sarni, sensi feyna.

Despuesi de haberi pagato li sis liras garti que va costare y mitjo pela futi, marchami á la estaciani á pendri Moke ó blato di Moro tarrati y como que no entenian di feto en aquel-la hori fins dentri di quince minutis y pera esperato, marchamo ab molti pluja á la mansiani di los que han acabato di respirare. ¡Cuanti fango y cuanti mullena sufrime per llegari.

¡Que tristesi ! y cuanti bartiesa estaba escrita, di versos, dedicatoris cursis, construidas per poetis di Granollers Cuanti mala sombra nio Dio, en lugare de fere fanari á los martes, es profanare la sua santa marata ab tanti pagni-salta, en fini, ab molto tristesa per nostri cori y desitjanti que per molto temporare podere escapare de habitare en dito departamenti, marchamis molto presto á tomare li blato di Moro tarrato



Degnes de garlare molto de los nostris amicos y disitjarlis molto salute y bona sorti, lo amico Sig Comellini va surtire a comprare los cartanel-los para Barcelona y par ire con mas comaditate los comprare di los mas economicos, Sonare la maquinenta y lo rellotje di horis del Mariani di la Villa del Osi señalabi las 50 horis, el tren se ha turato, buscamis nostri caixa, gryami depresi a una que semblavi una gabia di Gallos y no portrajinare gersonatjis comi nosaltris

Al arrancare lo Carrileri y despues de habere feto un cigarrel-lo, comensarim a contare lo nostri garto y al capi de omplire bastantis gapieris fasendo numeri, al fanali trobamili

conti, gagato cada amico lo que li tocare y tuto contenti, pasamis molto divertito viatji y per fine havibarim a la estaciani, bastanti tristis per li recordi di la tua madri y la del atri Bari

Al sortire del-la estaciani al amico Sig Mamellini li pasere per li Majs de ire al porto di Barcelona para embarcare en una galandima de fume y acordato maniminutati la sua estupenda gensamenti, nos embarcamis a la Barceloneta, frenti a la historico Castel-lo derrumbato del Negri di la Riba y montarim en dito ancel-lo di fruta

que nos trasportari a propi del manumenti a Cristofaro Colombi, al saltari a tierri nos va admirare que entuto lo viatji ningumo amico agueso cridatto al Josepi o dare menjari als gexis,

Al momenti nos marchamis al diposito di letrinas liquides di la Rambla di Sta Monique y al acabare nostri fagnata, marchami al Rovello del Ivo

Ivo fenanti coso no recordato al entrare! que alegris hom habia gassato junto a ti cortadi en fine li tempore passa y.....tu — marchis a Rama, Despues de beguti una copi de Anis di Ravachol y de brindare a la vostri salute y que al tamani vos vechamo venire ben carregato di fullas de fer estofato, nos varem marchani, molto satisfechi di la agradable acompañata y desitjanti molto sorti y que il Guitari signi vostri Caballeto di Batalla

R. Malvar

Dedicatus Ets

Jat dich yo que gran Tiberi
Jat dich yo que amich Joan
D'avuy t'escriuré de ferm
si no i perdut el sanderi
Ara es hora d'anà al llit
y no es pas temps d'escriure
pero aprofitan eix temps lliure
et dedico aquet escrit
Pren doncs eix traball
d'aquet estimat amich
que si am obras es patit
am bolontat es molt gran
Y en aquet patit diaret
q'uels amichs et dediquem
escriuré sempre de ferm
cumplin un sagrat deber
El deber de l'amistad
ques el que mes gran coech
perque el q'uel sen te el cor net
y l'impulsa la bondad
La bondad q'uereditarem
de nostres pares estimats
q'axis ens o han enseñat
perque tots ens estimarem

Y acabo la dedicatoria
dauta una forta afrasada
perque à la patria estimada
y tornés ab molta gloria

Artigle I

¿Como ha probado il viajio?

Molto benne se vero? molto benne io lo creo, perque cuesto distefarte il tuo tabaco in la frontire set unno bonno seignale, unno seignale dei primiera, perque, commo dichen in il puego de la rata estira cabello, qui pierde primo ganna lontano e commo tu has perduto il tabaco guanarias in arte, e les tuas obras seran piu

admiradas que las de Rafaele, Miguel Angel Buonarotti, Vandick, y Murillo e con il tem po arribarás á esere il Velazquez Nº 2 corregido et aumentato in Roma

.....

.....

y deixan las italianada, que de segur si continuo dienten mes auria que dad mara descansat, em felicito que el biat ja comensat tom be aji acabat del metex modo y ya et trobis avuy en la ciutad doblement Santa; Santa pel Catolicisme y Santa per l'art y que avuy ploren y gemeguen abdues perque á l'una li han lo regalme y á laltra perque nobas y funestas in novasions, que volen imposar al verdader art ab tesques ideas d'un modernisme falso y sens sentit.

Afortunadament á l'antiga ciutad dels Cesars quedan mestres exemplars que son l'esperansa d'una juventud, que deixan sa llar y sa estimada Patria, buscan un nou emben á hon desarrotllar sas mas bellas ilusions, per arribar á l'abcans de son desitjat anel.

Seguix doncks aquets mes tres que com el q'as deixat á Barcelona, no engañan mi malmeten y axis arrifara á obtenir el premit que merex; la pura fé, honrat travall y lucha aurrosa, simbols de tot bo y verdader progrés.

ton amich

J. Conullas Vizcaya

Esto bió mi imagi
nación la víspera del
dia que mi gran ami
go Pedro Jsern iva ha
emprender en alas del
entusiasmo su viage
artistico hacia Roma
ciudad famosa en el
concepto artistico cen
tro de donde radian
los mas puros deste
llos del verdadero ar
te, y en donde te ha
llas ya, en el colmo
de la felicidad; pero
basta ya de floreos y
vayamos a dar for-
ma (si esto cabe) a
mi estraño sueño.

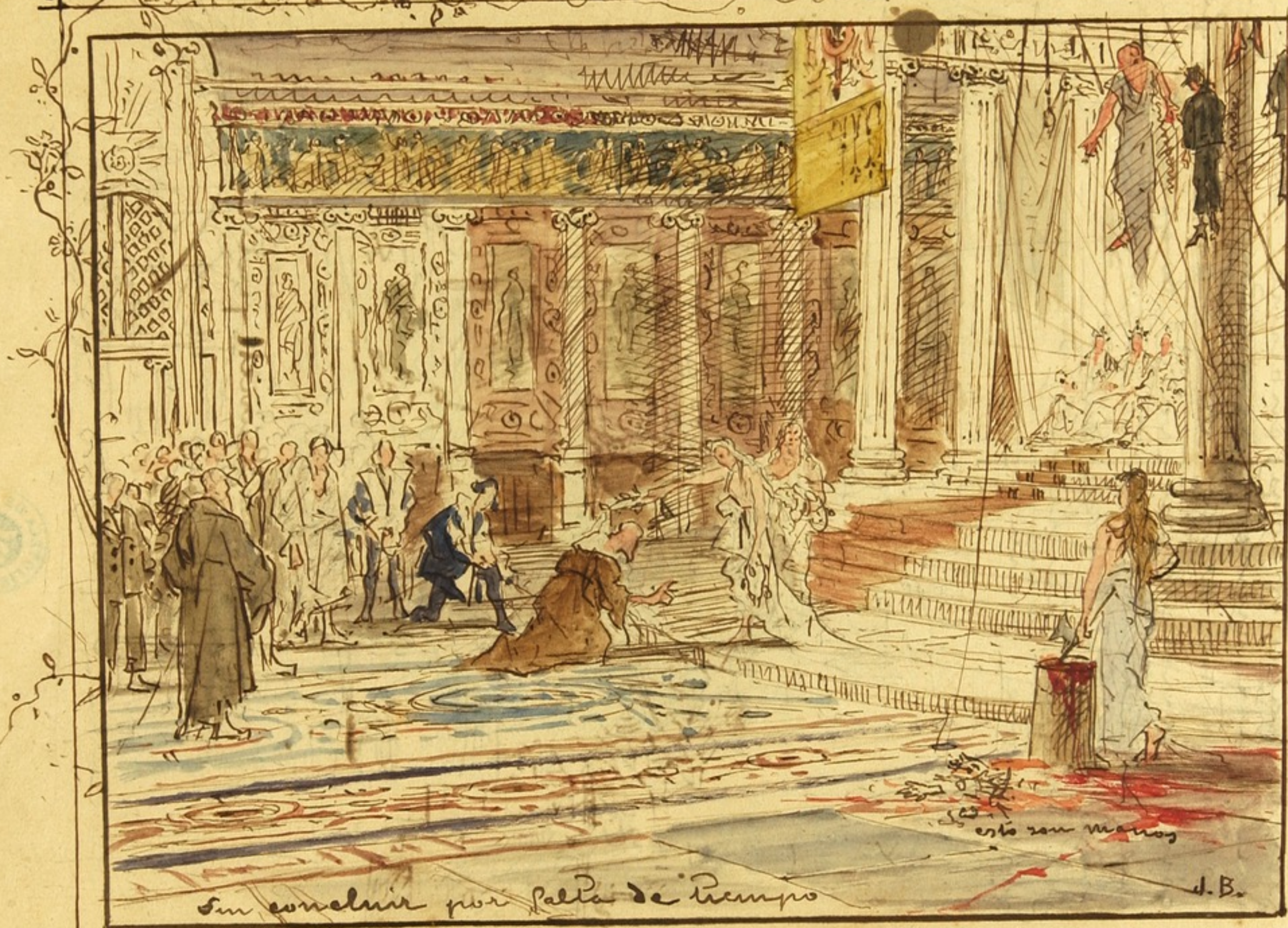
El caso fué, que
desde que supe de-
Ri tu pronta resolu
ción, si bien respecto
a Ri. me alegró mucho
simo y mas de ver
los deseos que te ani
maban, no dejó por
esto de entristecerme
tambien mucho y
hasta cierto punto
a causarme envidia
al ver que no podia
yo realizarlo y esto
predispuso mi ima
ginación de tal su
erte que ya no vivia
en este mundo, todo
lo veia con ojos fan
tasticos, a lo mejor
iendo pór estas calles
se me figuraba ver
la colosal imagen

del Moyses de Miguel Angel, y ..... ¡Oh fatalidad era un municipal de punto y así por todas partes se me presentaban templos y figuras romanas tan bellas como ficticias y esto acrecentó mas y mas mi delirio hasta la memorable noche de este sueño en que me acosté deseoso de descansar mi cabeza mas fue en vano la imaginación no durme al contrario sin el contra-peso de la razon sube de punto hasta llegar a lo monstruoso y asi me sucedió á mi, el cuerpo cedió al cansancio y al sueño y quedó profundamente dormido por lo que la razón no existia ya solo obraba el espíritu y fue cuando livre al fin de todo estorvo lanzó su vuelo hacia la región de lo fantastico y entonces vi alzarse el talón de aquel escenario magico y aparecer en escena aquellas mismisimas mas imagenes pero mas ~~ber~~ mosas que nunca, vi levantarse la imponente mole del Vaticano resplandeciendo luz símbulo de la religión y del arte monumental espiritualizado, y por arte de encantamento vime con asombro dentro de sus naves y bajo aquella inmensa cupula como hormiga al lado de un elefante, paseaba me maravillado ante lo sublime de aquel templo, causabame miedo mirar aquellos cuadros y estatuas, parecia me me miraban indignadas de ver mi presencia en aquellos lugares y que iva a sucumbir ante ellas y por fin vi como todas aquellas figuras empezaban a tomar vida y ~~ba~~ asilar sus contornos ~~y~~ á tal punto eché a correr

aterrorizado, y aquí un fuerte ruido puso fin á mi sueño con la convulsión que devi hacer se cayo uno de los zapatos que segun costumbre tenia encima la cama y entonces pude ver la distancia que vá, de lo que se sueña a la realidad.

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

Juicio Artistico



Sin concluir por falta de tiempo

36
ultima

1001588304

BIBLIOTECA DE CATALUNYA
BC